

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2004. augusztus 30-án benyújtott kereset**

(C-371/04. sz. ügy)

(2004/C 273/28)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Gérard Rozet és Antonio Aresu, meghatalmazottak, 2004. augusztus 30-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság az EK 10. és 39. cikk, valamint a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> alapján fennálló kötelezettségeit nem teljesítette, mivel egy közösségi munkavállalónak az olasz közszolgáltatásba történő felvételekor nem vette figyelembe annak másik tagállamban szerzett szakmai tapasztalatát és szolgálati idejét;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére;

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A Bizottság szolgálataihoz panaszok érkeztek, melyek szerint a hatáskörrel rendelkező illetékes olasz hatóságok a vonatkozó szakmai járandóság megállapítása során nem voltak hajlandók figyelembe venni a panaszosok által más tagállamban megszerzett szakmai tapasztalatot vagy szolgálati időt.

Az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlatának fényében a Bizottság úgy véli, hogy a közösségi munkavállalók egyenlő bánásmódjára vonatkozó, az EK 39. cikkben, valamint az 1612/68 rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében szabályozott alapelvet úgy kell értelmezni, hogy ezt megelőzően egy másik tagállam közszféréjében a jelenlegihez hasonló munkával teljesített időszakokat az olasz közigazgatásnak úgy kell figyelembe vennie a vonatkozó szakmai juttatások megállapítása során, mintha az olasz rendszerben megszerzett tapasztalatról lenne szó.

A Bizottság úgy véli tehát, hogy az Olasz Köztársaság az EK 39. cikk, valamint az 1612/68/EGK rendelet 7. cikkének (1) bekezdése alapján fennálló kötelezettségeit nem teljesítette.

A Bizottság véleménye szerint továbbá az, hogy az olasz hatóságok elmulasztottak választ adni információ-kéréseikre, megnehezítette a Bizottságnak a Szerződésből eredő feladatainak elvégzését, és ezzel megszegték az EK 10. cikk által előírt együttműködési kötelezettséget.

<sup>(1)</sup> HL L 257., 1968.10.19., 2. o.

**A Court of Appeal (England & Wales), Civil Division, 2004. július 12-én hozott végzésével az Yvonne Watts kérelme alapján indult Queen kontra Bedford Primary Care Trust és Secretary of State for Health ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-372/04. sz. ügy)

(2004/C 273/29)

A Court of Appeal (England & Wales), Civil Division (Egyesült Királyság) 2004. július 12-én hozott végzésével, amely 2004. augusztus 27-én érkezett a Bíróság hivatalához, az Yvonne Watts kérelme alapján indult Queen kontra Bedford Primary Care Trust és Secretary of State for Health ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Court of Appeal (England & Wales), Civil Division, a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

*1. kérdés*

Figyelemmel a United Kingdom National Health Service (a továbbiakban: NHS) természetére és jogállására a nemzeti jog alapján, az EK 49. cikkét a Geraets Smits-, Muller-Faure- és Inizan-ügyekben hozott ítéletekkel összhangban úgy kell-e értelmezni, hogy az Egyesült Királyság területén szokásosan lakóhellyel rendelkező személyek a közösségi jog alapján jogosultak arra, hogy más tagállamban az NHS költségére kórházi ellátást vegyenek igénybe.

Az EK 49. cikke értelmezésének körében különösen:

- a) Van-e különbség az államilag finanszírozott nemzeti egészségbiztosítás, mint például az NHS és a biztosítási alapok, mint például a holland ZFW rendszer között, figyelemmel különösen arra, hogy az NHS-nek nincs olyan pénzalapja, amelyből az ellátás költségét megtéríthetné?
- b) Köteles-e az NHS engedélyezni és megfizetni egy másik tagállamban igénybe vett ellátás költségét abban az esetben is, ha az adott ellátást nem köteles engedélyezni illetve annak költségét megtéríteni, amennyiben azt az Egyesült Királyságban egy magánszolgáltató nyújtja?
- c) Van-e jelentősége annak, ha a beteg az ellátást az érintett NHS szervtől függetlenül, előzetes jóváhagyás vagy értesítés nélkül veszi igénybe?

*2. kérdés*

Az 1. kérdés megválaszolása során van-e jelentősége annak, hogy az NHS által nyújtott kórházi ellátás szolgáltatásnyújtásnak minősül-e az EK 49. cikke értelmében?